

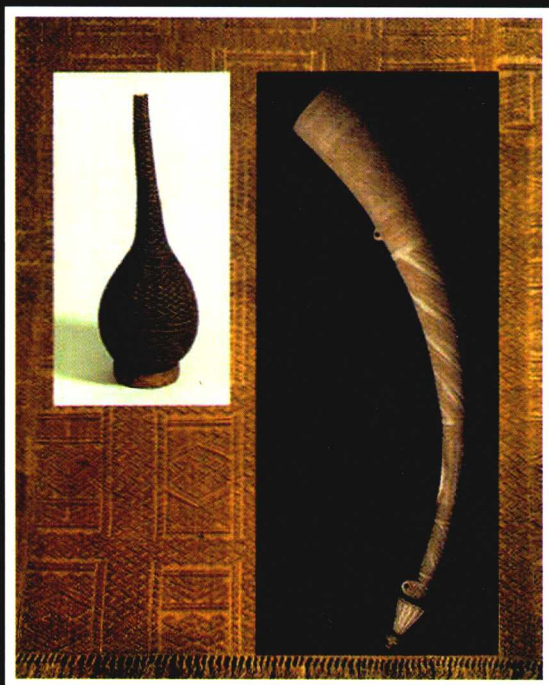
联合国教科文组织编写《非洲通史》国际科学委员会

非洲通史

第五卷

十六世纪至十八世纪的非洲

主编 [肯尼亚] B.A. 奥戈特



联合国教科文组织出版办公室
中国对外翻译出版有限公司

联合国教科文组织编写《非洲通史》国际科学委员会

非洲通史 第五卷

十六世纪至十八世纪的非洲

主编 [肯尼亚]B.A.奥戈特

联合国教科文组织出版办公室
中国对外翻译出版有限公司

图书在版编目(CIP)数据

非洲通史 / (布基纳法索)泽博(Zerbo)等主编. —北京:中国对外翻译出版有限公司, 2013. 1

ISBN 978 - 7 - 5001 - 3556 - 2

I. ①非… II. ①泽… ②李… III. ①非洲—历史 IV. ①K4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 289216 号

著作权合同登记号 图字: 01 - 2001 - 0310 号

出版发行 / 中国对外翻译出版有限公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010)68359303(发行部) 68359827(编辑部)

邮 编 / 100044

传 真 / (010)68357807

电子邮箱 / book@ctpc. com. cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

总 策 划 / 张高里

策划编辑 / 宗 颖 袁仁辉

责任编辑 / 杨荣甲 孙曼均

审 定 / 孙曼均

封面设计 / 魏大军

排 版 / 杰瑞腾达科技发展有限公司

印 刷 / 北京天来印务有限公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 710 × 1000mm 1/16

印 张 / 68.5

版 次 / 2013 年 1 月第一版

印 次 / 2013 年 1 月第一次

ISBN 978 - 7 - 5001 - 3556 - 2

全套定价: 1680.00 元



版权所有

侵权必究

中国对外翻译出版有限公司

出版说明

1945年11月16日，联合国教科文组织宣告成立。为了推动对人类各族群的研究、促进各国之间的沟通 and 了解，它组织了全球历史学界的精英，集体编撰亚非拉地区的大型通史著作，而八卷本《非洲通史》是联合国教科文组织的处女之作。

根据联合国教科文组织的安排和规划，八卷本《非洲通史》需要以中、葡、俄、德、意、西、日文等国际通用语文版本出版，在全球范围公开出版发行。从20世纪80年代开始，中国对外翻译出版公司（现改名为中国对外翻译出版有限公司）陆续出版了《非洲通史》八卷本中文版，受到联合国教科文组织的称赞和国内读者的广泛好评，有力地促进了非洲史在中国的教学、研究与普及，促进了中非人民的交流与往来。

如今，中国已经成为世界第二大经济体，与非洲许多国家同为联合国、世界贸易组织、世界知识产权组织、世界卫生组织等国际政治、经济、科技、教育、卫生、环保组织的成员，相互之间的利益交集增多，相互之间的经贸往来频繁，相互之间的合作空间广阔，几乎全部非洲国家都参与的中非合作论坛已经成功召开数届，中国—南部非洲关税同盟自由贸易区谈判也已经开始启动……所有这些，都要求中非之间需要加深相互理解。唯有如此，中非之间才能扩大共同利益，共享发展成果，共建和谐世界。

显然，熟悉和了解非洲历史是促进上述目的的重要手段之一。在中国改革开放与和平崛起的历史进程中，在中国经济、文化走出去的历史大潮中，在中国作为负责任大国积极参与国际政治、经济、法律新秩序的建构过程中，在非洲人民发展民族经济、参与全球治理的历史大势中，重读非洲历史，必将有助于加深中非各族人民、各政党、各国家机构、各人民团体之间的相互理解与支持。

有鉴于此，中国对外翻译出版有限公司决定，在原先分卷出版的基础上，重新修订、结集出版八卷本中文版《非洲通史》，为上述伟大事业贡献自己的独特力量。

本次修订时，为了尽可能地尊重原有译者的译文著作权，我们尽量保留了原来的译文风格，主要的修订工作集中在以下两个方面：

（一）纠正原有八卷本出版跨度达20余年所造成的体例、译法不统一，具体包括：（1）一律采用公元纪年，必要时，在括号内加注特殊纪年方式；（2）“我们纪元”一律改为“公元”，“我们纪元前”一律改为“公元前”，但因此会造成歧义的例外；（3）“公元前3千纪”一律改为“公元前三千纪”，依此类推；（4）统一度量衡，一律使用公制单位，统一年代、数字、注释、格式、标点用法，如将“公分”统一改为“厘米”等。

（二）改正了一些过于欧化或难以理解的译法，如原文中曾有“... as early as the first decades of this century, a great many non-African experts could not rid themselves of certain preconceptions and argued that the lack of written

sources and documents made it impossible to engage in any scientific study of such societies.”的表述，最初译文为“早在本世纪最初几十年里，许多不是非洲人的专家仍然不能摆脱若干先入之见，认为由于缺乏书面材料和文件，无法对非洲社会进行什么科学的研究。”我们认为，在这里，non - African experts 不宜译为“不是非洲人的专家”，因为“不是非洲人的专家”或“非非洲人的专家”不仅容易被质疑有汉语语病，而且不能将非洲大陆以外、任何领域、任何时期的专家学者排除，这当然并非原文本意。事实上，只要学过史学史的人都知道，欧美，尤其是欧洲，以世界历史发展中心自居久矣，近东、中东、远东等说法就是其例证之一。中国著名历史学家吴于廑认为，欧洲中心论包括两个方面，一是世界历史分期以欧洲历史为基准，二是宣扬近代史就是欧美文明发展史及其在全球的普及史。欧洲的历史理论具有真理性，视角又以西方为限。亚、非、拉国家虽然历史悠久，但并没有发展出来属于自己的历史理论，对于自身历史的研究也没有形成体系，在世界史上是依附于欧洲史的体系而存在。因此，根据欧洲中心论的历史观和历史研究传统，这里的 non - African experts 宜译为欧美史学界或欧洲史学界的专家学者。据此，我们在本次修订时，将原译文修订为“20 世纪最初几十年里，欧美史学界的专家学者大多仍未摆脱成见，认为没有书面记录和历史文献，就无法对非洲社会进行科学研究。”

翻译是一种跨语言、跨学科、跨文化的沟通过程。由于语言、文化的差异，更由于《非洲通史》涉及的学科专业、历史事件、人名地名等众多知识点数以万计，非任何译者可以全部涉猎，更不用说精通了，因此，在《非洲通史》的翻译、编辑过程中，译者和编者虽然穷尽脑力，仍感力有不及，如有不当之处，还请读者诸君批评指正。

一位翻译大家说过，翻译是一件充满遗憾的事情，译文从来没有最好，永远都只有更好。尽管如此，我们还是愿意抛砖引玉，希望以结集出版的八卷本中文版《非洲通史》来促进中非相互理解，促进中非友好交往，促进非洲史在中国的教学、研究与普及。

参加本次修订工作的编辑人员有：中国大百科全书出版社韩知更、姜军、马汝军、阿去克同志，人民教育出版社历史室陈其、芮信同志，中国出版对外贸易总公司陈红同志，中华工商联合出版社董鲁平同志，中国对外翻译出版有限公司杨荣甲、徐小美、徐瑞华、宗颖、王玉玲、袁仁辉、孙曼均、符勇、梁斐、付雅丽、黄定、赵雪频、范伟、蔡彩、曹晓雅、路轶晨等同志。

感谢参与《非洲通史》翻译的各位专家学者和职业译者，感谢担任《非洲通史》审读的中国对外翻译出版有限公司五位资深翻译家，他们的名字都在各卷的出版说明或正文中标明；感谢以前分卷出版时《非洲通史》各卷的编辑、美工、校对人员；他们的辛勤劳动是本次八卷本中文版《非洲通史》得以顺利集结出版的基本前提。

感谢联合国教科文组织出版办公室的大力支持，感谢各位读者的阅读和指正。

《非洲通史》中文版出版说明

第五卷

《非洲通史》是联合国教育、科学及文化组织的重要学术著作，全书共分八卷，从1980年起分卷陆续出版。中国对外翻译出版公司负责翻译出版中文版。

《通史》的编写工作由教科文组织执行局任命的国际科学委员会负责，委员大多为非洲人。可以说，这是一部以非洲人为主要力量编写的非洲史。此书史料丰富，为我国史学界研究非洲历史提供了方便，也为广大读者了解非洲情况提供了一部很有价值的参考书。

本卷翻译工作由北京大学亚非研究所李安山教授负责审订。我公司担任本卷译稿审定工作的是臧惠娟同志。

本卷涉及多种学科，翻译中难免有不妥之处，希望国内读者和有关专家不吝批评指正。

本卷各章脚注中所列人名系指其著作而言，所列年代和页码系指其著作出版年代和页码，读者可按人名在所附参考文献目录中查阅书名。

向参与本书翻译出版工作但未能署名的许多同志表示感谢。

中国对外翻译出版公司

1992年

插图目录

- 1.1 非洲：16 至 18 世纪欧洲贸易主要联系点 3
- 2.1 11 至 16 世纪萨赫勒的政治实体 20
- 2.2 16 世纪非洲贸易路线 28
- 2.3 17 世纪从撒哈拉到赤道的政治区域 37
- 4.1 18 世纪和 19 世纪早期的大西洋贸易 66
- 4.2 18 世纪和 19 世纪大西洋非洲奴隶贸易的来源 89
- 4.3 西非中部地带 92
- 5.1 美洲和非洲 102
- 5.2 非洲、欧洲和亚洲 111
- 6.1 下埃及（三角洲） 126
- 6.2 中埃及与上埃及（萨伊德） 127
- 7.1 苏丹的贸易路线 158
- 7.2 苏丹的王国和素丹国 160
- 7.3 苏丹各民族 169
- 8.1 16 世纪和 17 世纪的摩洛哥 177
- 8.2 1578 年 7 月 30 日至 8 月 4 日唐·塞巴斯蒂昂向“三王之役”发生地
马哈津干河进展图 181
- 8.3 “金素丹”艾哈迈德·曼苏尔的帝国 185
- 8.4 17 世纪早期摩洛哥北部的领地 189
- 9.1 16 至 18 世纪的阿尔及利亚、突尼斯和利比亚 206
- 10.1 16 至 18 世纪的塞内冈比亚地区 229
- 11.1 16 至 18 世纪穿越撒哈拉的路线图 263
- 11.2 廷巴克图地区 265
- 12.1 16 至 18 世纪的尼日尔河—沃尔特河地区 287
- 13.1 西非的主要民族集团 325
- 13.2 15 至 18 世纪西非民族迁徙运动 331
- 13.3 16 世纪之前西非的主要国家 341
- 13.4 17 世纪西非的主要国家 346
- 14.1 阿肯族、加族和埃维族 355
- 14.2 班达马—沃尔特—莫诺河流域的主要贸易路线 362
- 14.3 重新绘制的 1629 年黄金海岸地图 366

- 14.4 1700 年的下几内亚海岸诸国 368
- 14.5 1750 年的下几内亚海岸诸国 371
- 15.1 16 至 18 世纪的尼日尔河三角洲地区和喀麦隆 385
- 16.1 1600 年的北非和中部苏丹 407
- 16.2 1800 年前的豪萨兰 412
- 16.3 18 世纪的豪萨诸国 416
- 16.4 豪萨兰和沃尔特盆地之间的贸易路线 424
- 16.5 约 1215 年西部及中部苏丹与撒哈拉地区主要贸易和商队联系图 426
- 17.1 18 世纪的博尔诺、加奈姆及其近邻 443
- 17.2 19 世纪博尔诺首都库卡瓦的平面图 448
- 17.3 18 世纪博尔诺与北非及尼罗河谷的联系 454
- 18.1 韦莱河—乌班吉河地区的人口迁徙 463
- 18.2 沿刚果(扎伊尔河)—轴心居住的各民族及其势力范围 480
- 19.1 刚果地形及自然资源图 485
- 19.2 16 世纪的刚果及其邻邦 488
- 19.3 17 世纪各王国及刚果地区的贸易 496
- 19.4 17 世纪和 18 世纪通往中非的海运线路 503
- 19.5 18 世纪中非奴隶贸易 512
- 19.6 18 世纪的中西部非洲 518
- 20.1 1700 年以前沙巴地区诸国 523
- 20.2 18 世纪和 19 世纪的卢巴王国 526
- 20.3 18 世纪的隆达帝国 536
- 21.1 18 世纪赞比亚北部地区的各民族 540
- 21.2 津巴布韦北部前王朝时期的民族集团 542
- 21.3 约 1650 年马拉维人的扩张 546
- 21.4 18 世纪中非东部的象牙贸易商道 563
- 22.1 姆塔帕和托尔瓦诸国时期的中部和东南部非洲 567
- 22.2 赞比亚西河下流河谷的普拉佐 578
- 22.3 罗兹威帝国 581
- 22.4 16 世纪和 17 世纪的主要集市 599
- 23.1 16 世纪和 18 世纪的南部非洲 605
- 24.1 约 1550 年埃塞俄比亚帝国及其属国 624
- 24.2 约 1500 年埃塞俄比亚东南部 627
- 24.3 16 世纪奥罗莫人的迁徙 635
- 24.4 约 1700 年基督教在东北非 658

-
- 25.1 西印度洋盆地 662
 - 25.2 东非海岸 668
 - 26.1 尼亚鲁班加和卢奥人的分裂 691
 - 26.2 17 世纪末大湖地区南部 720
 - 27.1 肯尼亚和坦桑尼亚民族集团 733
 - 28.1 马达加斯加民族集团 751

图片目录

封面图片 由非洲人的腰布（1656 年）、预卜王权未来吉凶的葫芦（安哥拉）和象牙号（刚果）组成的合成照片

- 1.1 黑人奴隶在巴西淘洗钻石 12
- 1.2 在美国新奥尔良的罗通达出售庄园、画与奴隶 13
- 1.3 政治漫画“男人与兄弟乎!!” 16
- 2.1 （左图）卡诺地区制作的苏丹皮凉鞋 30
- 2.2 （右图）廷巴克图地区生产的皮包 30
- 4.1 欧洲奴隶船的平面图和横断面图 70
- 4.2 1474 - 1504 年带有斐迪南和伊萨贝拉头像的西班牙货币 73
- 4.3 约 1870 年黑人奴隶在巴西的一个咖啡种植园劳动 80
- 4.4 约 1833 年黑人奴隶在西印度群岛一个种植园里砍收甘蔗 83
- 4.5 一艘欧洲贩奴船正在装运奴隶 86
- 5.1 托马斯·亚历山大·杜马将军 100
- 5.2 菲利斯·惠特利 107
- 5.3 本杰明·班耐克 108
- 5.4 海地的图森·路维杜尔 109
- 5.5 马利克·阿姆巴尔 115
- 6.1 埃及的征服者素丹谢里姆一世 120
- 6.2 16 世纪土耳其袖珍画中所描绘的土耳其近卫军士兵 122
- 6.3 阿克森库尔清真寺中土耳其近卫军司令易卜拉欣墓葬室的瓷面外观 124
- 6.4 马哈茂德帕夏清真寺 137
- 6.5 艾哈迈德·布尔岱尼清真寺的大厅 138
- 6.6 贾马努丁·达哈比住宅的主室 138
- 6.7 贾马努丁·达哈比住宅的木制屏饰 139
- 6.8 埃及的代理摄政阿里·贝伊 141
- 6.9 穆罕默德贝伊阿布·达哈卜的清真寺 143
- 7.1 19 世纪版画中所描绘的萨瓦金港 153
- 8.1 1960 年奇恰瓦糖厂出土的圆锥形糖块模子 183
- 8.2 素丹莫雷·伊斯梅尔 192
- 8.3 素丹莫雷·伊斯梅尔与伊斯兰谢赫西迪·穆罕默德·法西的部分通信 198

- 8.4 瓦尔扎扎特省斯库拉的瓦拉德 - 达乌德 - 艾特 - 哈姆即曼苏尔城堡 199
- 9.1 17 世纪突尼斯卡莱林地区盛油等液体的陶瓶 211
- 9.2 突尼斯制造的埃及式 11 弦琵琶 212
- 9.3 阿尔及尔城市与港口风光 215
- 9.4 的黎波里城市与港口风光 215
- 9.5 17 世纪后期或 18 世纪阿尔及利亚的亚绣花头巾 216
- 9.6 18 世纪阿尔及利亚卡比利亚的婚礼箱 218
- 9.7 18 世纪突尼斯卡莱林地区的陶瓷嵌板 220
- 9.8 19 世纪法国平版画中所描绘的君士坦丁城 221
- 9.9 18 世纪阿尔及利亚的锥形银头饰 222
- 9.10 利比亚的撒哈拉城市古达米斯一条街道的部分街景 224
- 9.11 利比亚古达米斯旧城一幢住宅起居室的内部装饰 225
- 10.1 位于塞内加尔河河口的圣路易 234
- 10.2 缴获塞内加尔人的武器和其他物品 236
- 10.3 一位沃洛夫酋长在其住所内 243
- 10.4 瓦阿洛的武士们 246
- 10.5 富塔贾隆的富尔贝妇女 251
- 10.6 富塔贾隆的拉贝老清真寺 253
- 11.1 从驿馆的平台上观看廷巴克图全景 270
- 11.2 桑海人的村庄 273
- 11.3 班巴拉人在扮演农业之神诞生仪式中使用的蒂伊瓦拉羚羊头饰 277
- 11.4 即将到达廷巴克图的客商 280
- 11.5 廷巴克图的一座清真寺 285
- 12.1 索宁克人的跪姿两性人木制小雕像 290
- 12.2 莫西人纪念女性祖先的木制小雕像 303
- 12.3 孔城的全貌 312
- 12.4 集市商人聚集在一棵榕树树荫之下 316
- 13.1 16 世纪歇尔布罗岛（布隆人）的牙雕盐罐 337
- 13.2 16 世纪歇尔布罗岛（布隆人）的牙雕猎号 338
- 14.1 葡萄牙人时代的埃尔米纳的圣乔治堡 359
- 14.2 西非纺织品 380
- 14.3 阿肯人称金粉用的黄铜砝码 381
- 14.4 纳纳·奥托·西里博二世 382
- 15.1 尼日利亚的贝宁出土的 15 世纪或 16 世纪的青铜纪念头像 387
- 15.2 尼日利亚的贝宁出土的奥巴黄铜纪念头像 390

15.3	尼日利亚的约鲁巴妇女雕像	392
15.4	尼日利亚的贝宁出土的 17 世纪的青铜面具	393
15.5	尼日利亚的贝宁出土的 17 世纪的青铜饰板	394
15.6	尼日利亚的贝宁出土的 16 世纪的青铜饰板	397
16.1	豪萨人的腰布	423
16.2	豪萨男子的长袍	423
16.3	津德尔的一座比尔尼房屋的正面装饰图	431
16.4	一部袖珍豪萨语《古兰经》的装饰页	433
17.1	一位博尔诺织工正在织做衣服用的条状棉布	444
17.2	建于约 1570 ~ 1580 年的加姆巴鲁的马伊夏宫围墙	449
17.3	19 世纪 20 年代博尔诺的马伊接见德纳姆 - 克拉珀顿使团	452
18.1	韦莱河地区的火成凝灰岩头像	462
18.2	库巴国王正面和侧面坐像	467
18.3	芳人男子协会“恩吉尔”会会员所戴的面具	470
18.4	加蓬人踩高跷跳舞时戴的恩古涅式面具	472
18.5	库巴人熟铁雕像	476
18.6	库巴铁砧	477
19.1	荣贝人的陶器	486
19.2	刚果首府圣萨尔瓦多	489
19.3	恩赞布容器	491
19.4	卢安果王国身着猫皮围裙的刚果贵族	493
19.5	1668 年卢安果国王的宫廷	497
19.6	17 世纪的罗安达港	499
19.7	17 世纪 40 年代荷兰占领时期的罗安达圣保罗城和海湾	500
19.8	1665 年罗安达拿撒勒圣母教堂正面的花砖装饰	501
19.9	安东尼奥一世头像	501
19.10	罗安达拿撒勒圣母教堂的花砖装饰	502
19.11	1548 年姆班扎刚果（即圣萨尔瓦多）前主教宅邸遗址	509
19.12	卢安果的恩东戈人面具	511
19.13	树皮制成的伦巴药箱	516
20.1	扎伊尔赫姆巴人的整木女像柱座	524
20.2	扎伊尔中部的库巴：宗教仪式上饮棕榈酒用的人头形酒杯	526
20.3	扎伊尔南部的卢巴：人头状礼仪手杖柄头	529
20.4	扎伊尔的卢巴：礼仪上用的武器	530
20.5	（左图）扎伊尔的卢巴：手杖柄	531
20.6	（右图）扎伊尔的卢巴：手杖柄	531
20.7	安哥拉与扎伊尔的乔奎人：宗教仪式上使用的四脚木床	537

- 21.1 乔奎人/马拉维人最敬畏的尼奥秘密会社使用的面具 545
- 21.2 中部马拉维科塔科塔的坎延达酋长的铁制王位 552
- 21.3 通布卡人的炼铁窑废墟 562
- 21.4 通布卡人制造的铁锄 562
- 22.1 马滕代雷地区的废墟 568
- 22.2 姆托科式废墟 569
- 22.3 18 世纪姆塔帕的雕像 571
- 22.4 姆辛比拉式废墟 572
- 22.5 孔萨罗·达·西尔维拉神父 575
- 22.6 达南贡贝的装饰围墙 582
- 23.1 戈纳夸(格里夸)猎人 608
- 23.2 打谷的科伊科伊农夫 611
- 23.3 一家放牛的科伊科伊人 614
- 23.4 17 世纪纳马夸人家庭印象 616
- 24.1 法西拉达斯皇帝建立的埃塞俄比亚首都贡德尔城堡 639
- 24.2 18 世纪贡德尔关于圣母与圣子的科普特人的布面画 646
- 24.3 18 世纪贡德尔关于圣乔治与龙的科普特人的布面画 647
- 24.4 18 世纪贡德尔达布拉·比尔汉教堂壁画 649
- 24.5 18 世纪贡德尔达布拉·比尔汉教堂关于地狱和魔鬼的科普特人的壁画 650
- 24.6 14 世纪提格雷的原教堂用铃 655
- 24.7 埃塞俄比亚南部地区沃莱塔的墙 656
- 25.1 桑给巴尔雕刻木门 665
- 25.2 1593~1594 年葡萄牙人建于蒙巴萨的耶稣堡 672
- 25.3 文巴库一座清真寺的圆形饰物 678
- 25.4 桑给巴尔姆韦尼姆库的大锡瓦 680
- 26.1 恩科马的布尼旺科科圣树 713
- 26.2 在卢旺达姆瓦米的西里马·卢朱基拉墓中发现的物品 718
- 26.3 布隆迪东北部穆甘巴的班加圣堂 726
- 26.4 布隆迪东北部穆甘巴的班加圣堂中保存的古代王室用鼓 726
- 27.1 锻锄 737
- 27.2 坎巴族女人木雕像 743
- 28.1 马达加斯加多凡堡总督艾蒂安·德弗拉库 763
- 28.2 马达加斯加东南部安姆巴斯特拉的巴拉人族群纪念雕像 778

向提供图片者致谢

Addo, M. , 16. 1

Aeschiman, M. , Geneva, © and photo, 20. 4

Bahimmi, Dr Al-Saghayar A. , Tripoli, 9. 11

Barth, H. *Travels and Discoveries in Northern and Central Africa*. Harper and Brothers, New York, 1857, © Royal Commonwealth Society Library, London, 2. 1, 2. 2, 11. 1, 11. 2, 11. 4

Berjonneau, G. , ART 135, Boulogne-Billancourt, © and photos, 12. 1, 20. 1, 20. 2, 20. 3, 20. 7, 28. 2

© Bertoni, M. , Florence, front cover photo of ivory horn

© Bibliothèque nationale, Paris, 9. 3, 9. 4, 9. 8

Binger, L. G. , *Du Niger au golfe de Guinée par le pays de Kong et le Mossi*, 1887 – 1889, Hachette, Paris, 1892. © Royal Commonwealth Society Library, London, p. 295, 12. 3, p. 47, 12. 4

British Institute in Eastern Africa, Nairobi, 25. 3, 25. 4

British Museum, London, reproduced by courtesy of the Trustees, 18. 2

© Collection Musée de l'Homme, Paris, photo D. Ponsard, 9. 2, photo D. Destable, 18. 3, photo M. Delaplanche, 18. 4

© Chrétien, J. P. , 26. 1, 26. 3, 26. 4

Cultural Atlas, p. 57, © Spectrum Picture Library, 25. 2

Dapper Foundation, Paris, 19. 2

Dapper, O. , *Description de l'Afrique*, Wolfgang, Waesberge, Boom and van Someren, Amsterdam, 1686, © and photos Dapper Foundation, Paris, 14. 1, 19. 4, 19. 5, © and photo National Museum of Angola, Luanda, 19. 6

Denham, D. , *Narratives of Travels and Discoveries in Northern and Central Africa*, John Murray, London, 1826, © Royal Geographical Society, London, 17. 3

Dubois H. , Brussels, 12. 2, 15. 3, 15. 4, 15. 5, 20. 5, 20. 6, 27. 2
von Duisburg, A. , *Im Lande des Chegbu von Bornu*, D, Reimer Verlag, Berlin, 1942, facing p. 81, 17. 1

El Fasi, His Excellency M. , 8. 3

Etnografisch Museum, Antwerp, 18. 5

French National Museums (Réunion des musées nationaux), Paris, 9.5

© Frobenius Institute, Frankfurt, 24.6, 24.7

Garrard, T., *Akan Weights and the Gold Trade*, Longman, London, 1980, p. 280, photos courtesy of T. Garrard, 14.3

© Holford, M., 4.2

© The Hulton – Deutsch Collection, London, 4.1, 4.5, 6.1, 23.3

The Illustrated London News, 1888, © The Mary Evans Picture Library, 7.1

Institut des musées nationaux du Zaïre, 18.6, 19.1

Institut fondamental d'Afrique noire (I. F. A. N. Cheikh Anta Diop), Dakar, photos G. Labitte, 10.5, 10.6

Institute of Egyptology, Charles University, Prague, 6.3, 6.4, 6.5, 6.9

Janzen, J., *Lemba, 1650 – 1930*, New York, 1982, courtesy of the Section of Ethnography, Royal Museum of Central Africa, 1980 – Tervuren, Belgium, 19.13

Lamb, V., *West African Weaving*, Duckworth, London, 1975, facing pp. 121 and 175, photos A. Lamb, 14.2

Livingstone, D., *Last Journals*, John Murray, London, 1874, © Royal Commonwealth Society Library, vol. I, p. 30, 25.1, vol. I p. 146, 27.1

© Luigi Pigorini Museum, Rome, photos (left) Pellegrini, (right) Rossini, 13.1, photo Rossini, 13.2

Madagascar au début du XXe siècle, Société d'éditions scientifiques et littéraires, Paris, 1902, p. 1902, p. 319, © Royal Commonwealth Society Library, London, 28.1

© The Mansell Collection, London, 6.8, 23.2, 23.4

© The Mary Evans Picture Library, 4.3

Ministry of Cultural Affairs, Morocco, 8.1, 8.4

The Moorland – Spingarn Research Center, Howard University, Washington, D. C., 5.1, 5.2, 5.3, 5.4

Muhammad V Mausoleum, Rabat, courtesy of the Curator, 8.2

Musée universitaire de Kinshasa, Zaire, 19.3

Museum of Malawi, Blantyre, 21.2

Museum Rietberg, Zurich, © and photo Wettstein and Kauf (Von der Heydt Collection), 18.1

King Nana Otuo Siriboe II, 14.4

© Nantet, B. , Paris, 26.2

© National Museum of African and Oceanic Arts, Paris, photos R. Chuzeville, 9.1, 9.6, 9.7, 9.9

National Museum of African Art, Eliot Elisofon Archives, Smithsonian Institution, Washington, D. C. , photo B. Fleischer, 15.1, photos J. Ploskonka, 15.2, 15.6

© National Museum of Angola, Luanda, 19.7, 19.11, photos D. Wade, 19.8, 19.9, 19.10

Palmer, H. R. , Sudanese Memoirs, Frank Cass, London, 1967 edn. , courtesy of the Royal Geographical Society, London, 17.2

Phiri, K. M. , 21.1, 21.3, 21.4

Queen Victoria Museum, Harare, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, 22.5, 22.6

Rijkmuseum voor Volkenkunde, Leiden, 19.12

The Ross – Coomaraswamy Collection, courtesy of the Museum of Fine Arts, Boston, MA, 5.5

© P. Marzari, Schio (Italy) , 9.10

The Saturday Magazine, 1833, © The Mary Evans Picture Library, 4.4
Topkapi Museum, Istanbul, H1524 P. 271A, © Sonia Halliday Photographs, 6.2

Le tour du monde, Hachette, Paris, 1861, vol. III , © Hachette, Paris
p. 21, 10.1, p. 17, 10.2, p. 27, 10.3, vol. III , 10.4 (picture in the public domain)

Travels from the Cape of Good Hope into the Interior Parts of Africa, trans. by M. Vaillant, William Lane, London, 1790, vol. II , p. 3,

© Royal Commonwealth Society Library, London, 23.1

© Ulmer Museum, Ulm, front cover photos of loincloth and calabash
Vesely, Dr R. , 6.6, 6.7

© Werner Forman Archive, London, 11.3, 11.5, 24.1, 24.4, 24.5,
Wallace Collection, 16.2, private collection, 16.4, Addis Ababa Museum, 24.2, 24.3

© The Wilberforce Museum, Hull, 1.1, 1.2, 1.3

序 言

联合国教科文组织总干事

阿马杜 - 马赫塔尔·姆博 (1974 ~ 1987)

长期以来,有关非洲的谬论和偏见广为流传,使得外界无法了解非洲的真实面目。人们认为非洲没有历史。尽管莱奥·弗罗贝尼乌斯、莫里斯·德拉福斯和阿图罗·立卜里奥拉等先驱人物进行了重要的研究工作,然而早在20世纪最初几十年里,欧美史学界的专家学者仍未摆脱成见,认为没有书面记录和历史文献,就无法对非洲社会进行科学研究。

虽然人们正确地认为《伊利亚特》和《奥德赛》是研究古希腊历史的重要参考资料,然而对非洲人的口头传说,即对各族人民关于他们生活中许多事件线索的集体记忆却不予承认,认为都是毫无价值的。在编写非洲大部分地区的历史时,所使用的唯一资料来自非洲大陆以外,而最后写出来的东西,不像非洲各族人民实际走过的道路,倒像是作者想当然认为非洲人必定走过的道路。根据他们的欧洲中心主义历史观,欧洲中世纪就是标准。因此,在生产方式、社会关系和政治制度方面,非洲应以欧洲为参照系。

实际上,有人拒绝承认非洲人是具有独创性文化的创造者,而这些文化在漫长历史中为了以自己创造的形式繁荣发展并延续下去。历史学家们只有摒弃偏见,重新考虑他们的治学态度,才能理解这些文化。

此外,非洲大陆几乎从来没有被看成是一个历史实体。相反,却强调这个,强调那个,力图使人相信,远古以来,“白非洲”和“黑非洲”之间就一直处于分裂状态,彼此都不知道对方的存在。人们常把撒哈拉说成是不可通过的地区,阻碍着各族群、各民族的任何融合,也阻碍着沙漠两侧逐步成长起来的社会之间物资、信仰、风俗和思想的任何交流。古埃及和努比亚的文明与撒哈拉以南各民族的文明之间,被划了一道无法逾越的界限。

撒哈拉沙漠横贯东西,阻碍了非洲南北方向的交流。因此,在非洲历史上,沙漠以北地区与地中海沿岸亚欧国家的联系更加密切。不过,人们现在公认,非洲大陆的各种文明,不管其语言和文化有何不同,都是非洲历史的重要组成部分,是非洲多民族多部族的重要成员;它们历史悠久,联系紧密,共同组成了光辉的非洲文明。

另一种严重危害客观研究昔日非洲的现象是,随着奴隶贸易和殖民化,出现了各种种族成见,它们引起了轻视和无知,并变得如此根深蒂固,甚至连编史工作的基本概念都被歪曲了。自从被认为是上等人的殖民主义者使用